

孔子未过目“笔记”有点乱 今人精“加工”字句不增删

钱宁解构经典重编《论语》之举受学界赞赏

新论语 陈酿入新瓶

经钱宁重编的《新论语》在没有增删一字一句的情况下,对《论语》原文进行了系统性的分拆和重构。原有的20篇体例被完全打破,钱宁抓住孔子学说的核心“仁”,以其为逻辑起点,将散乱的儒家箴言放进了一个崭新的逻辑框架中。《新论语》分为内编与外编两部分,内编收录了所有“子曰”之语,弟子之言和其他辑录一律被放在外编,据悉这样做是为了保证孔子言论的准确性与纯粹性。内编又细化为核心篇、路径篇、实践篇、例证篇和哲思篇。以“仁”为核心,将“孝”、“悌”、“信”视为其呈现形态,“礼”为其外化形式,学习和修身是求取的途径,治国和处世是实践的方式,例证再现“授课现场”,展现孔子学说中最高深的部分。外编则分为3篇,评价篇、记忆篇与阐释篇,从孔子的学生及同时代人对他的议论中丰富孔子的形象,进一步阐释他的思想。

在重编《论语》的过程中,每句

《论语》学而第一,尧曰第二十。熟悉《论语》的人一定不会忽视这20篇的顺序,这也是自西汉张禹编定以来,《论语》最经典的呈现目次。最近,却有学者大胆颠覆了这种编排体

话放在哪里?如何置放?以及言论的前后关系,都要经过仔细思考、反复斟酌,钱宁认为这是编撰该书最大的难点。他也坦陈,曾遇到过很多困难,有的句子难以归类,有的句子语意难定,有的句子充满争议,但就整体而言还是比较顺利的,最后几乎有一种“豁然开朗”之感。

现真意 大义梳散言

在钱宁看来,《论语》未经孔子本人编撰审订,并非一部成熟之作,只是孔门众多弟子不同时期“课堂笔记”的集合。由于编排散乱、语境不清,许多“子曰”常常令人感到不知所云,这也几乎是大部分人初读《论语》时的感受。而此次解构《论语》最大的目的,就是把散

乱的章句变为有主题、有论证、有展开、有层次、有案例的文本,让孔子思想的逻辑性能在新文本中直接显现,成为一本无需繁琐注释、人人都能读懂的经典。对此,孔子基金会的副秘书长王大干概括钱宁“重构《论语》”的意义“在于:“以内在的逻辑性,系统而缜密地再现了孔子的思想,充分体现出孔子所说的‘吾道一以贯之’”。

钱宁认为,以“仁”为核心,重新确立《新论语》的整体结构时,《论语》中的许多“只言片语”就被赋予了新的“结构性意义”。比如,孔子讲“学习”,并非简单地指学习知识,而是将学习看成领悟“仁”的途径;孔子谈诗论乐,抨击时政、评论古今人物,则如同今天的“案例教学”,旨在

向弟子们解释和阐发“仁”的内涵,以及在具体事例中如何评判“仁”与“不仁”。钱宁相信孔子的思想具有内在的逻辑,他希望能够通过《新论语》让更多的人认识和理解孔子思想的深度和高度。

虽然目前市场上《论语》解读类的书籍铺天盖地,但钱宁自信《新论语》既不同于古人的文字整理、章句注释、义理阐发,也不同于今人的读书感悟、心得分享、理论研究,它是两千多年来对《论语》的一次革命性“重编”,摆在读者面前的将是一部新经典。

惠读者 匠心受肯定

钱宁大学时重温《论语》,最深的印象是,《论语》中几乎都是充满生命

力的名言,被人们在生活中大量运用。十年前,钱宁开始认真阅读《论语》,他写了一部以孔子生平事迹为题材的历史小说《圣人》,后参与拍摄了由此改编的电视剧《孔子》,去年,又在《新民晚报》《夜光杯》副刊开设了有关孔子的专栏《尼山风光》。“《论语》读多了,章句越来越熟了,但整体的印象仍是‘杂乱无章’。不过,正是在这反复阅读过程中,突然有了‘重编’的想法。”钱宁说。

在学界内部,尚未付梓的《新论语》已经得到了肯定的声音。一些看过《新论语》校样的学者、专家,都给予了积极评价。孔子第75代孙、孔子研究院原副院长孔祥林先生的评论具有一定代表性:“有感于《论语》的编辑散乱、翻阅数遍往往不得要领,钱宁打破《论语》原有章节顺序,以‘仁’为核心,提纲挈领,重新编次,使初读者也能了解孔子思想精华。此创举为普及传统优秀思想文化,独辟新径,将嘉惠众多读者。”复旦大学图书馆馆长葛剑雄教授表示:“不加一字,不减一字,编而不作,《论语》一新。”

当然,钱宁也明白,这样一部“改动”经典的作品很容易引起争议,但他仍然坚信《新论语》有它出世的价值,他说:“两千多年来,每一代人对《论语》都做出了自己的解读,我希望,《新论语》可以视为我们这代人对《论语》做出自己解读的一种努力。”

本报记者 乐梦融
实习生 徐康耀

华语文学创作笔会在沪召开

本报讯(记者 夏琦)由中国散文年会组委会、《海外文摘》散文选刊·下半月》杂志社等单位主办的“第七届海内外华语文学创作笔会”日前在上海举行。征文颁奖会上,陈奕纯的散文《月下狗声》、安凉的长篇散文《援疆日记》和周亚鹰的长篇散文《我是城管》荣获一等奖,《雪果》等3部长篇小说夺得“长篇小说奖”。

“猫猫虎”走进“阳光之家”



■十九番在“阳光之家”教学员画漫画 本报记者 郭新洋 摄

本报讯(记者 乐梦融)昨天下午,新生代漫画家十九番走进上海外滩社区阳光之家,向几十位智障青少年赠送了新出版的漫画《猫猫虎》,作为六一儿童节礼物,他还用画笔教授他们画画。

漫画家十九番一直热心公益事业,听说阳光之家的学员都很喜欢画画,于是便向出版社“请缨”,促成了这项活动。昨天,阳光之家的学员们每一个都收到了新书,并在附赠的涂鸦本上跟着十九番操练起猫猫虎的漫画形象。十九番替每位学员在新书上签名留念,还手把手地传授漫画诀窍。十九番说:“漫画家们都是童心未泯的大孩子,其实这个特殊群体才是更需要社会关爱和温暖的‘大孩子’,希望画笔能让他们画出心底的真情真意。”

演了两年多 改了两年多 《周璇》京城演出上座率及评价高出预料

演了两年多、改了两年多的原创舞剧《周璇》,于本月中旬在城市剧院演出后,又悄悄移师北上,昨前两晚亮相国家大剧院。该剧制作人房永年昨晚告诉记者:“两场演出的上座率之高出乎我们的预料,观众欣赏情绪和舞蹈界人士的评价之高,也令我们感到意外。”

接受“评头论足”

《周璇》从2010年2月在上海大剧院首演之后,叫好声与批评声就不绝于耳,有的意见甚至还十分尖锐,认为该剧“虽然反映的是周璇这个人物的情感历程,却缺少历史环境的真实性,导致角色的性格内涵被豪华的舞蹈场面掩盖。”面对同行的意见,导演陈维亚认为:“作品能够引起不同反响,说明大家十分关注,愿意表达想法,十分难能可贵。”《周璇》的制作方虽颇感压力,也把批评当作“补药”虚心吸收。两年来,《周璇》边演出边接受各方人士“评头论足”,还多次邀请美国百老汇和国内专家“坐堂会诊”。接连不断的“大修小补”,使得该剧主题



■舞剧《周璇》演出照 本报记者 郭新洋 摄

更加鲜明,舞蹈也更加流畅了。

“成品”面目一新

本月中旬,记者在城市剧院观

看《周璇》,明显感到角色性格线索十分清晰,舞蹈场面与人物塑造的关系也被梳理得干干净净。房永年告诉记者,修改之后的《周璇》,已从“样品”变为“成品”。

由于赴京日程于一个月前刚刚确定,因此,剧组人士原先对昨、前两晚在国家大剧院拥有2000座位的歌剧厅演出的上座率并不乐观,没有想到的是,实际上座率超过了九成。

“全剧好看好听”

舞蹈家赵青情不自禁地说:“舞段编排非常独特和精致,全剧好看又好看,我很喜欢,为你们创作如此精彩的作品感到骄傲。”原中央芭蕾舞团团长赵汝蘅也说:“《周璇》以富有上海城市风情的舞蹈呈现一个明星的人生,选材好,贴近生活。”正在北京演出的黄豆豆,在对比修改前后的《周璇》时认为:“现在的版本非常好,创作团队敢于否定自己、不断完善作品的精神,体现了艺术家的责任感。”

资深记者 杨建国

戏校学子放歌行 专场演出进社区

前天下午,由上海戏剧学院附属戏曲学校和真新街道主办的“欢乐百姓·艺园学子放歌行”演出活动在嘉定区真新街道社区文化活动中心举行,这是上海戏校走基层主题实践活动之一。

剧场内,百余名观众齐聚一堂,兴致勃勃地观看了戏校学生演出的京剧《探皇陵》《上天台》《三家店》《钓金龟》《红线盗盒》《卖水》《扈家庄》和淮剧《盗仙草》。小演员们的精彩演出博得了观众们的阵阵掌声,现场气氛热烈。

本次演出是由上海戏剧学院附属戏曲学校策划并主办的“华韵流芳·戏曲艺术”普及活

动。该活动旨在结合戏校实际情况,更好地培养上海的文化人才队伍,创新教学模式,拓展戏曲教育发展空间。据悉,该活动包括三方面的内容,除为社区戏曲爱好者配送专场演出“欢乐百姓·艺园学子放歌行”外,还有以辅导的形式对社区群文团队进行专业化打造的“崇德尚艺·群文辅导下基层”;以讲座的形式为社区群众尤其是青少年普及戏曲艺术的“雅俗并蓄·国戏讲坛进社区”。

目前戏校已和真新、古美、淮海、江桥等社区文化中心建立了活动合作关系。

本报记者 胡晓芒 通讯员 简建 摄影报道



■图为戏校学生与小观众在台上互动

『六一』互动阅读 申城书香浓浓